

中国古典文学名著丛书

插图

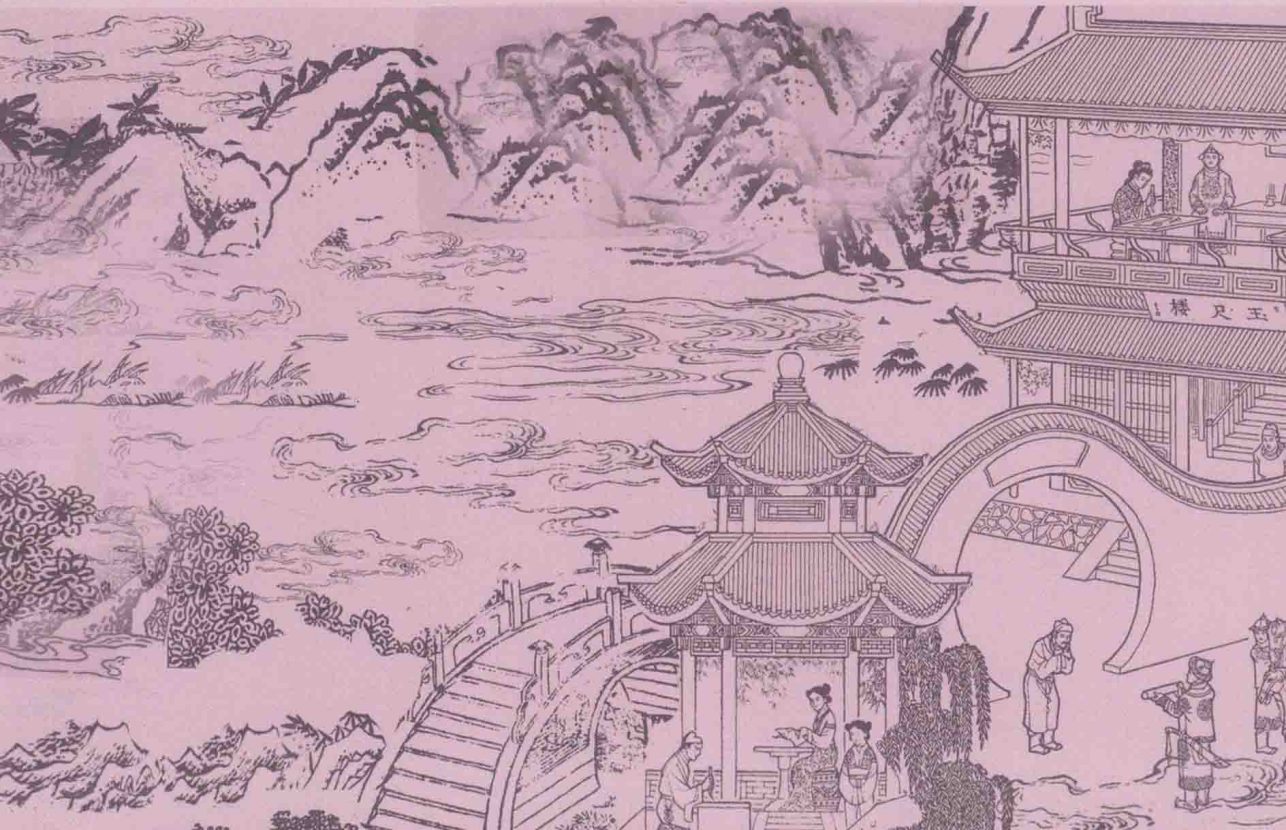
平山冷燕



荻岸散人 著

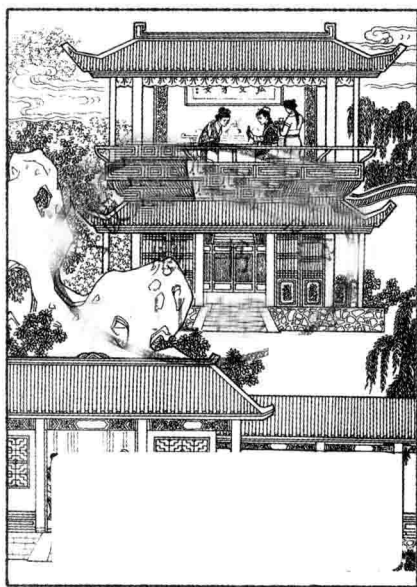
黑龙江出版集团

黑龙江美术出版社



中国古典文学名著丛书

平山冷燕



荻岸散人 著

黑龙江出版集团
黑龙江美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

平山冷燕 / (清) 荻岸散人著. -- 哈尔滨 : 黑龙江
美术出版社, 2014.5

(中国古典文学名著丛书)

ISBN 978-7-5318-4617-8

I. ①平… II. ①荻… III. ①章回小说 - 中国 - 清代
IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第074134号

平山冷燕

作 者 荻岸散人
责任编辑 陈颖杰 郭建廷
出版发行 黑龙江美术出版社
地 址 哈尔滨市道里区安定街225号
邮政编码 150016
发行电话 (0451) 84270514
网 址 www.hljmscbs.com
经 销 全国新华书店
印 刷 哈尔滨市石桥印务有限公司
开 本 720×1020 1/16
印 张 13.25
字 数 166千字
版 次 2014年5月第1版
印 次 2014年5月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5318-4617-8
定 价 18.70元

本书如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

中国古典文学名著丛书

出品人：

李久军

编辑委员会（按姓氏笔画）：

于晓北 于茂昌 李正刚 衣国强 陈 澈
步庆权 金海滨 林洪海 赵云长 梁 昌

责任编辑：

陈颖杰 郭建廷

藏

书

票



装帧设计：

滕文静

编 务：

于 澜

电脑制作：

杨 鑫 郭志芹 李 莹

出版者说

长篇小说《金瓶梅》自明万历年间问世后，不仅和《三国演义》《水浒传》《西游记》一起被列为明代“四大奇书”，而且首开明清“人情小说”之先河。正是从《金瓶梅》问世始，中国古代长篇小说发生了从题材来源于历史和神话，到取材于社会现实的重要转变，从而实现了中国小说与现实关系的根本性变革，因此，《金瓶梅》在中国古代小说发展史上具有里程碑的意义。

“人情小说”的定义出自鲁迅《中国小说史略》。“史略”第十九篇开篇就这样论述“明之人情小说”：“当神魔小说盛行时，记人事者亦突起，其取材犹宋市人小说之‘银字儿’，大率为离合悲欢及发迹变态之事，间杂因果报应，而不甚言灵怪，又缘描摹世态，见其炎凉，故或亦谓之‘世情书’也。”

广义的“人情小说”内容“极摹人情世态之歧，备写悲欢离合之致”（笑花主人《今古奇观序》），凡是描写社会现实生活各个方面的小说都包含其中。它既包括以家庭生活和姻缘爱情故事为中心来描摹世态的小说，又包括以社会生活各个方面为题材，用讽刺笔法来暴露社会黑暗的作品。狭义的“人情小说”则侧重于前者。

我们把狭义的“人情小说”分为三种类型。第一种类型以家庭生活为中心，描写家庭婚姻、伦理道德题材，兼叙悲欢离合和发迹变态等情节，宣扬因果报应，借以规过劝善，我们称之为“世情小说”；除了开山之作《金瓶梅》，代表作还有《醒世姻缘传》《隔帘花影》等。第二种类型是描写才子佳人题材，鲁迅称之为“佳或几对郎才女貌的青年，慕，或是一见钟情，私定拨乱其间，历终曲折，最终成美满姻缘”；“佳话梨”《平山冷燕》和《好是以狭邪人物事故为全书重点，展现青楼风月、类小说实际是才子佳人梦》问世已久，续书或模而“谈钗黛而生厌，因改久，则别辟情场于北里”承“佳话小说”之绪，下小说之端，堪称末世畸形其称谓不一，我们这里称表作有《品花宝鉴》《花上花列传》等。“中国古几个单元推出的就是狭义

为方便读者阅读，型的“人情小说”。某些些糟粕之处，即使是比较见，望读者注意鉴别。

小说《平山冷燕》我们将其归入“佳话”瓶梅》而取书中四个主要雪、燕白颌的姓氏连缀而成。全书叙大学士之女山黛因诗才出众，天子称奇；又因某种机缘而与江都县貌美才高的女子冷绛雪结识并引为知己，结为姐妹。洛阳才子平如衡因在道上题诗，与冷绛雪邂逅却失之交臂；平如衡到华亭访才士得遇另一才子燕白颌，二人化名进京，分别与山、冷二佳人比试诗才；中间又有宋信、张寅等小人搅局，横生枝节，最终燕白颌、平如衡以状元、探花得第，奉旨分别与山、冷成婚，一时传为佳话。

小说成书于明末清初时期，刊刻时多数版本题“荻岸散人”、“荻岸山人”、“蕙狄山人”等“编次”，且多有“天花藏主人”为之撰序。有论者据此认为“荻岸散人”等或即为“天花藏主人”，很可能就是本书作者。关于“天花藏主人”是谁，有人认为是秀水（今浙江嘉兴）人张勾或张勾之子张劭，有人则认为是徐震，然均无确证，难以定论。

《平山冷燕》最早刻于清初，与《玉娇梨》一起奠定了“佳话”类小说创作的基本格局，1860年（咸丰末）即被译成法文在巴黎出版。



（又名《四才子书》）类。它的书名是模仿《金

人物平如衡、山黛、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

雪、燕白颌、平如衡、冷绛

序

天赋人以性，虽贤愚不一，而忠孝节义，莫不皆备；独才情，则有得有不得焉。故一品一行，随人可立，而绣虎雕龙，千秋无几。试凭吊之：不骄不吝，梦想所难者，尚已。降而建安八斗，便矫一时；天宝百篇，遂空四海。鸚鵡贾杀身之祸，黄鹤高捶碎之名；晋代一辞，大苏两赋。类而推之，指而屈之，虽文彩间生，风流不绝，然求其如布帛菽粟之满天下，则何有焉？此其悲在生才之难，犹可委诸天地。

独是天地既生是人矣，而是人又笃志诗书、精心翰墨，不负天地所生矣，则吐辞宜为世惜，下笔当使人怜；纵福薄时屯，不能羽仪廊庙，为麟为凤，亦可诗酒江湖，为花为柳。奈何青云未附，彩笔并白头低垂；狗监不逢，《上林》与《长杨》高阁。即万言倚马，止可覆瓿；《道德》五千，惟堪糊壁。求乘时显达，刮一目之青；邀先进名流，垂片言之誉：此必不可得之数也！致使岩谷幽花，自开自落；贫穷高士，独往独来。揆之天地生才之意，古今爱才之心，岂不悖哉！此其悲则将谁咎？

故人而无才，日于衣冠醉饱中矇生瞎死，则已耳。若夫两眼浮六合之间，一心在千秋之上；落笔时惊风雨，开口秀夺山川：每当春花秋月之时，不禁淋漓感慨，此其才为何如？徒以贫而在下，无一人知己之怜；不幸憔悴以死，抱九原埋没之痛，岂不悲哉！

予虽非其人，亦尝窃执雕虫之役矣。顾时命不伦，即间掷金声，时裁五色，而过者若罔闻罔见，淹忽老矣。欲人致其身而既不能，欲自身短其气而又不忍，计无所之，不得已而借乌有先生以发泄其黄粱事业。有时色香援引，儿女相怜；有时针芥关投，友朋爱敬；有时影动龙蛇而大臣变色；有时气冲牛斗而天子改容：凡纸上之可喜可惊，皆胸中之欲歌欲哭。

吾思人纵好忌，或不与淡墨为仇；世多慕名，往往于空言乐道。矧此书白而不玄，上可佐邹衍之谈天，下可补东坡之说鬼，中亦不妨与玄皇之梨园杂奏，岂必俟诸后世？将见一出而天下皆子云矣。天下皆子云，则著书不愧子云可知矣。若然，则天地生才之意与古今爱才之心，不少慰乎？嗟，嗟！虽不如忠孝节义之赫烈人心，而所受于天之性情，亦云有所致矣。

时顺治戊戌立秋月，天花藏主人题于素政堂。

燕白領

冷
大戶

山顯仁



冷絳
雪

山黛

平如衡



晉惠和尚

宋信

張寅



趙公

寶國一

晏知府



目 录

第 一 回	太平世才星降瑞	〇〇一
第 二 回	圣明朝淑女献箴	〇〇九
第 三 回	金闺女诗嘲狂士	〇一七
第 四 回	玉尺楼才压群英	〇二六
第 五 回	山人脸一抹便转	〇三八
第 六 回	才女心百折不回	〇四八
第 七 回	道路上美还遇美	〇五八
第 八 回	闺阁中才不让才	〇六八
第 九 回	误相逢才傲张寅	〇七八
第 十 回	巧作合诗骄平子	〇八七
第 十 一 回	一首诗占尽假风光	〇九八
第 十 二 回	三杯酒透出真消息	一〇七
第 十 三 回	观旧句忽尔害相思	一一六
第 十 四 回	看梅花默然投臭味	一二五
第 十 五 回	悬彩笔直求淑女	一三四
第 十 六 回	扮青衣巧压才人	一四五
第 十 七 回	俏佳人代丑汉呈身	一五七
第 十 八 回	痴公子倩佳人画面	一六七
第 十 九 回	道路联姻奇作合	一七六
第 二 十 回	金銮报捷美团圆	一八五

第一回
太平世才星降瑞

诗曰：

富贵千秋接踵来，古今能有几多才？
灵通天地方遗种，秀夺山川始结胎。
两两雕龙诚贵也，双双咏雪更奇哉。
人生不识其中味，锦绣衣冠土与灰！

又曰：

道德虽然立大名，风流行乐要才情。
花看潘岳花方艳，酒醉青莲酒始灵。
彩笔不妨为世忌，香奁最喜使人惊。
不然春月秋花夜，草木禽鱼负此生！

话说先朝隆盛之时，天子有道，四海升平；文武忠良，万民乐业。是时，建都幽燕，雄据九边，控临天下，时和年丰，百物咸有。长安城中，九门百逵，六街三市，有三十六条花柳巷、七十二座管弦楼，衣冠辐辏，车马喧阗，人人击壤而歌，处处笙箫而乐，真个有雍熙之化、於变之风！有诗单道其盛：

九重春色满垂裳，秋尽边关总不防。
四境时闻歌帝力，不知何世是虞唐。

一日，天子驾临早朝，文武百官济济锵锵，尽来朝贺。真个金阙晓钟，玉阶仙仗，十分隆盛。百官山呼拜舞已毕，各各就班鹄立。早有殿头官喝道：“有事者奏闻！”喝声未绝，只见班部中闪出一官，乌纱象简，趋跪丹墀，口称：“钦天监正堂官汤勤有事奏闻。”天子传问“何事”，汤勤奏

道：“臣夜观乾象，见祥云瑞霭，拱护紫微，喜曜吉星，照临黄道。主天子圣明，朝廷有道，天下享太平之福。臣不胜庆幸，谨奏闻陛下，乞敕礼部，诏天下庆贺，以扬皇朝一代雍熙雅化。臣又见文昌六星，光彩倍常，主有翰苑鸿儒，丕显文明之治。此在朝在外，济济者皆足以应之，不足为奇也。最可奇者，奎壁流光，散满天下，主海内当生不世奇才，为麟为凤，隐伏山林幽秘之地，恐非正途网罗所能尽得。乞敕礼部会议，遣使分行天下搜求，以为黼黻皇猷之助。”

天子闻奏，龙颜大悦，因宣御音道：“天象吉祥，乃天下万民之福。朕非躬凉德，获安民上，实云幸致，何足当太平有道之庆？不准诏贺。海内既遍生奇才，已上征于天象，谅不虚应。且才为国宝，岂可使隐伏幽秘之地？着礼部官议行搜求。”圣旨一宣，早有礼部尚书出班奏道：“陛下圣明有象，理宜诏贺，万岁谦抑不准，愈见圣德之大。然风化关一时气运，岂可抑而不彰？纵仰体圣心，不诏天下庆贺，凡在京大小官员，俱宜具表称贺，以阐扬圣化，为万世瞻仰。天下既遍生奇才，隐伏在下，遣使搜求，以明陛下爱才至意，礼亦宜然。但本朝祖宗立法，皆于制科取士。若征召前来，自应优叙。征召若优，则制科无色，恐失祖宗立制本意。以臣愚见，莫若加敕各直省督学臣，令其严责府县官，凡遇科岁大比试期，必须于报名正额之外，加意搜求隐逸真才，以应科目。督学、府县官即以得才失才为升降。如此，则是寓搜求于制科，又不失才，又不碍制，庶为两便。伏乞皇上裁察。”

天子闻奏，大喜道：“卿议甚善，俱依议行。”礼部官得旨，率百官俱称“万岁”。朝毕，天子退入，百官散出。

此时天下果然多才：文章名公，有王、唐、瞿、薛四大家之名；词赋巨卿，有前七才子、后七才子之号。一时诗酒才名高于北斗，相知意气倾于天下。人人争岛瘦郊寒，个个矜白仙贺鬼。元、白风流，不一而足；鲍、庾俊逸，屈指有人。《白雪》登历下之坛，《四部》执弇州之耳；师生传欧、苏之座，朋友同李、郭之舟。真可谓一时之盛！

这一日，礼部传出旨意，在京大小官员，皆具表次第庆贺。这表章无非是称功诵德，没甚大关系，便各各逞才，极其精工富丽。天子亲御便殿，细细观览，见皆是绝妙之词、惊人之句，圣情大悦，因想道：“满朝才臣如此，前日钦天监奏文昌光亮，信不虚也。百官既具表称贺，朕当赐宴答之，以表一时君臣交泰之盛。”遂传旨：于三月十二日，命百官齐集端门赐宴。

旨意一下，百官皆欢欣鼓舞，感激圣恩。到了临期，真个是国正天心顺。这一日恰值天清气爽，日暖风和，百花开放。天子驾御端门。端门阶下，摆列着许多御宴。百官朝见过，惟留阁臣数人，御前侍宴。其余官员，俱照衙门大小，鳞次般列坐两旁阶下。每一座各置御苑名花一瓶，以为春瑞。旨意一下，百官叩头谢恩，各各就座而饮。一霎时，御乐作龙凤之鸣，玉食献山海之异，真是皇家富贵不比等闲！但见：

国运昌明，捧一人于日月天中；皇恩浩荡，会千官于芙蓉阙下。春满建章，百啭流莺聒耳；晴薰赤羽，九重春色醉人。食出上方，有的是龙之肝、凤之髓、豹之胎、猩之唇、驼之峰、熊之掌、鹑之炙、鲤之尾，山之珍、海之错，说不尽八珍滋味；乐供内院，奏的是黄帝之《咸池》、颞顼之《六茎》、帝喾之《五英》、尧之《大章》、舜之《箫韶》、禹之《大夏》、殷之《大濩》、周之《大武》，听不穷九奏声音。班联中衣裳灿日，只见仙鹤服、锦鸡服、孔雀服、云雁服、白鹇服、鹭鸶服、鸂鶒服、鹤鹑服、练鹊服、黄骊服，济济锵锵，或前或后；阶墀下弁冕疑星，只见进贤冠、獬豸冠、鷩鸡冠、蝉翅冠、鹤尾冠、铁柱冠、金颜冠、却非冠、交让冠，悚悚惶惶、或退或趋。奉温纶于咫尺，尽睹天颜有喜；感湛露之均沾，咸知帝德无私。传宣锡命，《彤弓》明中心之贶；匍伏进规，《天保》颂醉饱之恩。誓竭媚兹将顺，然君曰俞、臣曰咈，人惭献谄；愿言不醉无归，然左有监、右有史，谁敢失仪。君尽臣

欢，尊本朝故事，敕赐赋醉学士之歌；臣感君恩，择前代良谟，慷慨进疏狄仪之戒。真可谓明良际遇，鼓钟笙瑟，称一日风云龙虎之觞；天地泰交，日月冈陵，上万年悠久无疆之寿！

君臣们饮够多时，阁臣见乐奏三阕、酒行九献，恐群臣醉后失仪，因离席率领群臣跪奏道：“臣等蒙圣恩赐宴，亦已谨卜其昼，醉饱皇仁。今恐叨饮过量，醉后失仪，有伤国体，谨率群臣辞谢。”

天子先传旨平身，然后亲说道：“朕凉薄之躬，上承大统，日忧废堕，赖众先生与诸卿辅弼之功，今幸海内粗安，深感祖宗庇祐，上天生成。前钦天监臣奏象纬吉昌，归功于朕，朕惧不敢当。众卿不谅，复表扬称颂。朕实无德以当此，益深戒惧。然君臣同德同心，于兹可见。因卜兹春昼，与诸卿痛饮，以识一时明良雅意，此乃略去礼法而叙情义之举。虽不敢蹈前人夜饮荒淫，然春昼甚长，尚可同乐，务期尽欢。纵有微愆，所不计也。”

阁臣奏道：“圣恩汪洋如此，真不独君臣，直如父子矣！臣等顶踵尽捐，何能报效。敢不领旨！”天子又道：“朕见太祖高皇帝每宴群臣，必有诗歌鸣盛。前钦天监臣奏文昌光亮，主有翰苑鸿儒，为文明之助。昨见诸臣贺表，句工字栴，多有奇才，真可称一时之盛。今当此春昼，夔龙并集，亦当有词赋示后。今日之盛，方不泯灭无传。”阁臣奏道：“唐虞赓歌，禹稷拜扬，自古圣帝良臣，类多如此。圣谕即文明之首，当传谕群臣，或颂、或箴、或诗、或赋，以少增巍焕之光。”天子闻奏甚喜。

正谈论间，忽有一双白燕，从半空中直飞至御前。或左或右，乍上乍下，其轻盈翩跹之态，宛如舞女盘旋，十分可爱。天子伫目视之，不觉圣情大悦。因问道：“凡禽鸟皆贵白者，以为异种。此何说也？”阁臣奏道：“臣等学术短浅，不能深明其故。以愚陋揣之，或亦孔子所称‘绘事后素’之意。”天子点首嘉叹。因复问道：“白燕在古人亦曾有相传之佳题咏否？”阁臣奏道：“臣等待罪中书，政务倥偬，词赋篇章，实久荒疏，不复记忆。乞宣谕翰苑诸臣，当有知者。”

天子未及开言，早有翰林院侍读学士谢谦出班跪奏道：“白燕在汉唐未必无作，但无佳者流传，故臣等俱未及见。惟本朝国初时大本七言律诗一首，摹写工巧，脍炙一时，称为名作。后袁凯爱慕之，又病其形容太实，亦作七言律诗一首和之。但虚摹其神情，亦为当时所称，甚有以为过于时作者。此虽嗜好不同，然二诗实相伯仲。白燕白有此二诗，以立其极，故至今不闻更有作者。”天子问道：“此二诗卿家记得否？”谢谦奏道：“臣记得。”天子道：“卿既记得，可录呈朕览。”遂命近臣给与笔札。

谢谦领旨，因退归原席，细将二诗录出，呈与圣览。近臣接了，置于龙案之上。天子展开一看，只见时大本一诗道：

春社年年带雪归，海棠庭院月争辉。
珠帘十二中间卷，玉剪一双高下飞。
天下公侯夸紫颌，国中俦侣尚乌衣。
江湖多少闲鸥鹭，宜与同盟伴钓矶。

袁凯一首道：

故国飘零事已非，旧时王谢见应稀。
月明汉水初无影，雪满梁园尚未归。
柳絮池塘香入梦，梨花庭院冷侵衣。
赵家姊妹多相妒，莫遣昭阳殿里飞。

天子细将二诗玩味，因赞叹道：“果然名不虚传。时作实中领趣，袁作虚处传神，二诗实不相上下。终是先朝臣子，有如此才美！”又赏鉴了半晌，复问道：“尔在廷诸臣，亦俱擅文坛之望，如有再赋《白燕诗》一首，可与时、袁并驱中原，则朕当有不次之赏。”众臣闻命，彼此相顾，不敢奏对。天子见众臣默然，殊觉不悦，因又说道：“众臣济济多士，无一人敢于应诏，岂薄朕不足言诗耶，抑亦古今人才真不相及耶？”翰林官不得已，只得上前奏道：“《白燕》一诗，诸臣既珥笔事主，岂不能作？又蒙圣谕，安敢不作？但因有时、袁二作在前，已曲尽白燕之妙，即极力形容，恐不能有

加其上，故诸臣逡巡不敢应诺。昔唐臣崔颢曾题诗黄鹤楼上，李白见而服之，遂不复作。诸臣亦是此意。望皇上谅而赦之。若过加以轻薄之罪，则臣等俱该万死！”天子又道：“卿所奏甚明，朕非不谅。但以今日明良际会一堂，夔龙在望，英俊盈庭，亦可谓千载奇逢；而《白燕》一诗，相顾不能应诏，殊令文明减色，非苛求于众卿。”

翰林官正欲再奏，只见阁臣中闪出一位大臣，执简当胸，俯伏奏道：“微臣有《白燕诗》一首，望圣上赦臣轻褻之罪，臣方敢录写进呈圣览。”天子视之，乃大学士山显仁，因和颜答道：“先生既有《白燕诗》，定然高妙，朕所宾师而愿观者，有何轻褻，而先以罪请？”山显仁奏道：“此诗实非微臣所作，乃臣幼女山黛闺中和前二诗之韵所作。儿女俚词，本不当褻奏至尊，因见圣心急于一览，诸臣困于七步，故昧死奏闻，以慰圣怀。”天子闻奏，不胜大悦，道：“卿女能诗，更为快事，可速录呈朕览。”

山显仁得旨，忙索侍臣笔砚，书写献上。天子亲手接了，展开一看，只见上写着《白燕诗步时、袁二作元韵》：

夕阳凭吊素心稀，遁入梨花无是非。

淡额羞从鸦借色，瘦襟止许雪添肥。

飞回夜黑还留影，衔尽春红不浣衣。

多少艳魂迷画栋，卷帘惟我洁身归。

天子览毕，不禁大喜道：“形容既工，又复大雅。细观此诗，当在时、袁之上。不信闺阁中有此美才！”因顾山显仁问道：“此诗果是卿女所作否？”山显仁奏道：“实系臣女所作，臣安敢诳奏？”天子更喜道：“卿女今年十几岁了？”山显仁奏道：“臣女今年方交十岁。”天子闻奏，尤惊喜道：“这更奇了！那有十岁女子能作此惊人奇句压倒前人之理？或者卿女草创，而润色出先生之手？”山显仁奏道：“句句皆弱女闺中自制，臣实未尝更改一字。”天子又道：“若果如此，可谓才女中之神童了。”道罢，又将诗细细吟赏。忽欣然拍案道：“细细观之，风流香艳，果是香奁佳句！”因